



## PROGRAMME

### Congrès A.C.S.N.B

#### JEUDI, LE 18 SEPTEMBRE 2014

---

12 h 00 — 12 h 30	Inscription
12 h 30 — 13 h 00	Prière et cérémonie d'ouverture
13 h 00 — 14 h 15	Conférencière – Dr. Nuala Kenny
14 h 15 — 14 h 30	Pause nutritive
14 h 30 — 15 h 30	Dr. Nuala Kenny - suite
15 h 30 — 16 h 30	Assemblée annuelle
18 h 00 — 19 h 00	Réception
19 h 00 — 20 h 30	banquet

#### VENDREDI, LE 19 SEPTEMBRE 2014

---

08 h 00 — 08 h 45	Petit déjeuner
08 h 45 — 09 h 00	Prière d'ouverture
09 h 00 — 10 h 30	Conférencière – Suzanne Dupuis-Blanchard
10 h 30 — 10 h 45	Pause nutritive
10 h 45 — 11 h 45	Conférencière – Dr. Pamela Jarrett
11 h 45 — 12 h 15	Dr. Pamela Jarrett - Discussions et questions
12 h 15	Dîner et mot de la fin



**Paschal Chisholm**  
Saint John, NB  
Président



**Lise Guerrette-Daigle**  
Moncton, NB  
Vice Présidente



**Fernand Rioux**  
Caraquet, NB  
Trésorier



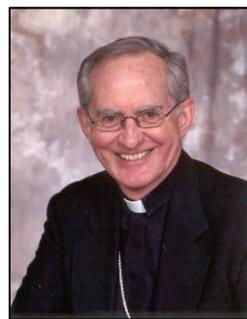
**Jean-Marc Martin**  
St-Basile, NB  
Secrétaire



**Dr. Robert B. Stewart**  
Miramichi, NB  
Directeur Générale



**Rita Labrie**  
Caraquet, NB  
Présidente passé



**Bishop Robert Harris**  
Saint John, NB  
Directeur



**David Levangie**  
Saint John, NB  
Directeur



**Vicky Knight**  
Fredericton, NB  
Directrice



**Francis Goguen**  
Bathurst, NB  
Directeur



**Alex Dedam**  
Miramichi, NB  
Directeur



**Don Harriman**  
New Maryland, NB  
Directeur



**Marthé Leger**  
Sainte Anne-de-Kent, NB  
Directrice



**MESSAGE DU PRÉSIDENT  
À  
L'ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Au nom du conseil d'administration de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick, j'ai le plaisir de souhaiter la plus chaleureuse bienvenue aux participants, aux conférenciers et aux invités de la 27<sup>e</sup> assemblée et conférence annuelle de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick.

Notre congrès a pour thème cette année ***Les défis des soins aux personnes âgées***. Ce thème répond à une tendance démographique qui annonce un accroissement de la population âgée et donc un besoin accru de soins pour une population vieillissante. Nous espérons que ces deux jours nous donneront à toutes et à tous l'occasion de réfléchir à une question de plus en plus importante pour notre personnel, nos patients et nos résidents, à la lumière du ministère de guérison de Jésus. Les séances nous offrent une tribune où développer une meilleure compréhension de ce qu'exigent les soins de santé, et nous pourrons entendre une brochette de conférencières recherchées en la personne de Sœur Nuala Kenny, de Mme Suzanne Dupuis-Blanchard et du Dr Pamela Jarrett. Nous espérons avoir l'occasion d'étudier des cas pratiques de dilemmes éthiques comme nous en rencontrons tous les jours dans nos milieux, dilemmes qui nous appellent à maintenir le niveau le plus élevé de normes éthiques pour traiter les personnes avec respect, dignité et compassion.

L'assemblée et la conférence de cette année ont été organisées par le Comité de l'Éducation de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick. Nous sommes ravis de collaborer avec les établissements catholiques et les deux Régies régionales de la santé pour présenter nos conférences annuelles qui connaissent toujours beaucoup de succès, et le congrès de cette année ne fera pas exception.

Merci à la direction et au personnel de l'hôtel Rodd Miramichi. Au Comité de l'Éducation et au groupe organisateur, nos plus sincères remerciements pour votre dévouement et toute l'aide apportée à la préparation de notre conférence.

Au nom du conseil d'administration de l'ACSNB, je vous souhaite de fructueuses délibérations et un congrès riche de connaissances et d'expériences positives. La rencontre de collègues qui partagent nos valeurs ne peut que nous encourager à poursuivre le ministère de guérison de l'Église. À cette heure de notre histoire, il est extrêmement important pour nous de savoir discerner et mettre en œuvre tous les efforts nécessaires pour promouvoir cet important ministère.

Que cette conférence 2014 soit aussi stimulante qu'enrichissante. Ne ratons pas l'occasion de dialoguer avec nos collègues de partout au Nouveau-Brunswick. Et profitons bien de notre séjour à Miramichi.

Paschal Chisholm,  
Président

**ANNUAL MEETING - AGENDA**  
**ASSEMBLEE ANNUELLE - ORDRE DU JOUR**  
**Le 18 sept. 2014 / sept. 18th, 2014**

1. Call To Order / Ouverture de Séance
2. Opening Prayer / Prière d'ouverture
3. Roll Call / Appel nominal des délégués
4. Welcome / Bienvenue
5. Approval of Agenda / Approbation de l'ordre du jour
6. Approval of Minutes, Annual Meeting – September 19, 2013 /  
Approbation du procès-verbal, Assemblée annuelle du 19 septembre 2013.
7. Chairman's Report / Rapport de président du conseil – Paschal Chischolm
8. Treasurer's Report / Rapport du trésorier - Fernand Rioux
9. Education Committee Report / Rapport du comité de l'éducation - Vicky Knight
10. Spiritual & Religious Care Committee Report / Rapport du comité de soins spirituels et religieux – Rick Benson
11. Resolutions Committee Report / Rapport du comité de résolutions - Don Harriman
12. By-Laws Committee Report / Comité de règlement – Francis Goguen
13. Ethics Committee Report / Rapport annuel du comité d'éthique – David Levangie
14. Nominating Committee Report / Rapport du comité des candidatures – Bishop Robert Harris.
15. Catholic Health International Report / Rapport du Catholique de la Santé Inc. -Sr. Sarah Maillet, rhsj (verbal)
16. Other Questions / Autres questions
17. Next Annual Meeting / Prochaine réunion annuelle
18. Adjournment / Levée de la séance



**ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**ASSEMBLÉE ANNUELLE**

**MIRAMICHI (NOUVEAU-BRUNSWICK)**  
**19 SEPTEMBRE 2013**

**PROCÈS-VERBAL**

L'Assemblée annuelle de l'ACS NB se déroule le 19 septembre à l'hôtel *Miramichi Rodd River Inn*, à Miramichi (Nouveau-Brunswick). L'assemblée se tient dans le cadre du congrès annuel.

**APPEL NOMINAL**

Il n'y a pas d'appel nominal. Le directeur général informe le président que les inscriptions indiquent qu'il y a quorum pour la tenue de l'assemblée.

**ACCUEIL**

Le président M. Paschal Chisholm ouvre officiellement l'assemblée à 16 heures et salue les personnes présentes.

**Adoption de l'ordre du jour**

Sur une proposition de D. Levangie, appuyée par R. Labrie, l'ordre du jour est adopté tel que distribué. *Résolution adoptée.*

**Approbation du procès-verbal de l'Assemblée annuelle 2012**

Sur une proposition de D. Harriman, appuyée par R. Benson, le procès-verbal de l'Assemblée du 4 octobre 2012 est adopté avec une correction à la version française – à propos de l'endroit. *Résolution adoptée*

**Rapport du président**

Sur une proposition d'A. Reid, appuyée par F. Goguen, le rapport du président et du directeur général est accepté. *Résolution adoptée*

**Rapport du trésorier**

Le trésorier, Fernand Rioux, présente le rapport financier pour l'exercice 2012-2013, qui indique que l'Association est en bonne position. Sur une proposition de F. Rioux, appuyée par L. Guerrette-Daigle, le rapport est approuvé. *Résolution adoptée*

**Comité de l'éducation**

Vicky Knight, présidente du Comité de l'éducation, présente les points saillants du rapport du Comité de l'Éducation pour l'année écoulée. Sur une proposition de V. Knight, appuyée par J-M. Martin, le rapport est accepté. *Résolution adoptée.*

#### **Comité du soutien spirituel et religieux**

R. Benson présente et passe en revue le rapport du Comité du soutien spirituel et religieux pour l'année écoulée. Sur une proposition de R. Benson, appuyée par H. Oakley, le rapport est accepté. *Résolution adoptée*

#### **Comité des résolutions**

D. Harriman, président du Comité des résolutions, présente un rapport qui fait état des travaux du comité pendant l'année écoulée. Sur une proposition de D. Harriman, appuyée par R. Benson, le rapport est accepté. *Résolution adoptée*

#### **Partenariat catholique de la santé Inc.**

S. Sarah Maillet, présidente du Partenariat catholique de la santé, fait le point sur les activités de l'organisation.

#### **Rapport du Comité du règlement administratif**

Le Dr Robert Stewart présente le rapport du comité pour l'année écoulée. Sur une proposition de F. Goguen, appuyée par R. Labrie, le Rapport du Comité du règlement administratif est accepté. *Résolution adoptée*

#### **Rapport du Comité des mises en candidature**

Le rapport du Comité des mises en candidature est présenté par Mgr Harris, appuyé par F. Goguen et contient les recommandations que voici :

	<b>Mandat</b>	<b>Échéance</b>
<b>Une administratrice choisie par les instituts religieux</b>		
Lise Guerrette-Daigle, Moncton	1 <sup>er</sup>	2016
<b>Un administrateur choisi par le Partenariat catholique de la santé</b>		
Poste vacant		
<b>Deux administrateurs élus par les hôpitaux</b>		
David Levangie, Saint-Jean	3 <sup>e</sup>	2015
Suzanne Robichaud, Moncton	1 <sup>er</sup>	2016
<b>Deux administrateurs choisis par les établissements de soins prolongés</b>		
Jean Marc Martin, St-Basile	3 <sup>e</sup>	2016
Francis Goguen, Bathurst	1 <sup>er</sup>	2015
<b>Deux administrateurs choisis par le conseil d'administration</b>		
Fernand Rioux, trésorier	-	-
Alex Dedam, Miramichi	3 <sup>e</sup>	2014

### **Un administrateur choisi par les évêques**

Mgr Robert Harris, D.D. 2<sup>e</sup> 2016

### **Trois administrateurs choisis par les membres**

Pascal Chisholm, Saint-Jean 3<sup>e</sup> 2014

Vicky Knight, Fredericton 3<sup>e</sup> 2016

Donald Harriman, Fredericton 3<sup>e</sup> 2014

Sur une proposition de L. Burns, appuyée par S. S. Maillet, les administrateurs présentés sont nommés/renommés. *Résolution adoptée*

---

#### **Bureau de direction 2013 - 2014**

<b>Président</b>	<b>Paschal Chisholm</b>
<b>Vice-président</b>	<b>Jean-Marc Martin</b>
<b>Secrétaire</b>	<b>Lise Guerrette-Daigle</b>
<b>Trésorier</b>	<b>Fernand Rioux</b>
<b>Présidente sortante</b>	<b>Rita Labrie</b>
<b>Membre d'office/secrétaire du conseil</b>	<b>R. B. Stewart, directeur général</b>

---

Sur une proposition de D. Levangie, appuyée par A. Reid, le Bureau de direction est élu tel que présenté. *Résolution adoptée*

### **Rapport sur l'éthique**

David Levangie, président du Comité d'éthique, présente les points saillants du rapport du Comité pour l'année écoulée. Sur une proposition de D. Levangie, appuyée par F. Rioux, le rapport du Comité d'éthique est approuvé. *Résolution adoptée*

### **Autres points**

#### **ACCS**

Le Dr Robert Stewart fait le point sur l'Alliance catholique canadienne de la santé. Le congrès annuel se tiendra à Ottawa du 30 avril au 2 mai 2014.

### **Prochaine Assemblée annuelle**

Le président annonce que la prochaine Assemblée annuelle se tiendra à Miramichi, Nouveau-Brunswick les 18 et 19 septembre 2014.

### **Levée de la séance**

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée sur une proposition de D. Levangie.

Respectueusement soumis,

Robert B. Stewart, directeur général.

Secrétaire de séance pour le conseil d'administration

RBS/eb



## **ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

### **RAPPORT ANNUEL 2014**

Au nom du conseil d'administration de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick, nous sommes heureux de vous présenter le rapport sur nos activités de la dernière année.

#### ***GOUVERNANCE***

Tandis que nous préparons notre conférence annuelle, les deux Régies régionales de la santé ont accordé une subvention à notre récente conférence annuelle. Les relations de travail avec les RRS continuent d'être excellentes.

On a présenté au ministre de la Santé une recommandation pour un remplacement à l'une de nos Régies régionales de la santé, et la nomination a été faite. Tous les représentants ont maintenant un siège au Conseil des présidents de comité consultatif. Ce conseil s'est réuni cinq fois au cours de la dernière année et a examiné des questions relatives à la gouvernance des corporations d'hôpitaux catholiques dans la province du Nouveau-Brunswick. Le nouvel outil d'évaluation des directeurs et directrices d'établissement a été utilisé à plusieurs endroits. Au cours de l'année qui vient, tous les directeurs et directrices subiront une évaluation complète. En outre, pendant la dernière année, on a mis au point et appliqué un nouvel outil d'auto-évaluation du conseil d'administration. Par ailleurs, on a distribué aux établissements le nouveau livret « Travailler ensemble », produit par Santé catholique internationale : il fournit de bons instruments de mesure pour la mission, les valeurs et l'éthique. Dans les mois qui viennent, on mettra en application un nouveau « manuel d'orientation » produit par Santé catholique internationale.

L'Association travaille avec le secteur des soins prolongés dans la province à préparer une déclaration de principes sur différentes questions relatives aux soins prolongés, notamment en matière de gouvernance, où la régionalisation continue de faire l'objet de spéculations. Il semble que le gouvernement provincial veuille faire adopter les changements dans toutes les régions. Encore une fois, nous croyons, à la suite d'un lobbying vigoureux, qu'il s'agit en fait d'intégrer davantage certains services. Nous suivons la situation de près avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick.

#### ***PLANIFICATION STRATÉGIQUE***

Le conseil d'administration de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick a fait une retraite de planification stratégique de deux jours au *Riverside Resort*, au nord de Fredericton. Le conseil a procédé à une analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWAT) et développé un certain nombre de thèmes pour la période des trois à cinq prochaines années : communication, éducation,

plaidoyer, effectif, ressources, relève, partenariat, valeurs/héritage et politique/gouvernement. Le processus a permis de préciser plusieurs buts et objectifs. Un aperçu du plan a été présenté au conseil à sa réunion de janvier, examiné à la réunion d'avril et repris avec de nouveaux développements à la réunion de juin 2014. Le plan sera mis en œuvre à l'automne 2014.

### ***DÉVELOPPEMENT DU LEADERSHIP***

Dix-neuf diplômés ont terminé le nouveau programme en français. Fin septembre, vingt diplômés auront terminé le nouveau programme en anglais. Plusieurs étudiants sont inscrits et attendent de pouvoir commencer le programme, tant en français qu'en anglais, en 2015-2016.

Au cours de la dernière année, le programme d'éducation a changé de nom pour devenir le Programme catholique de formation au leadership.

Les anciens ont formé une association et élu un exécutif. Différentes rencontres se tiennent à l'occasion de la conférence annuelle de l'ACSNB à Miramichi et du congrès annuel de l'ACCS à Toronto.

Le Centre d'excellence en leadership de Santé catholique internationale a commencé de fonctionner au cours de la dernière année et se montre très actif. Le centre s'appuie sur cinq Piliers : le leadership catholique, les valeurs, l'éthique, le soutien spirituel et religieux/pastorale et le développement de la mission. On est à mettre au point des stratégies pour chacun de ces Piliers.

Pendant l'été, nous avons eu la chance, cette année encore, d'être autorisés en collaboration avec Santé catholique internationale à engager une étudiante universitaire dans le cadre du programme Emplois d'été Canada. La subvention est normalement pour 12 semaines; mais nous employons l'étudiante pendant la plus grande partie de l'été, de mai à septembre, en divisant le poste avec Santé catholique internationale. Nous avons eu la chance d'obtenir chaque année une étudiante exceptionnelle.

### **ÉDUCATION**

L'automne dernier à notre conférence annuelle, six bourses ont été remises pour honorer nos congrégations fondatrices. Cette année, le conseil d'administration a approuvé le renouvellement des bourses existantes. Nous avons maintenant huit bourses de 500 \$, qui sont toutes renouvelables pour trois ans.

Comme on l'a dit, le volet Éducation de l'ACSNB est extrêmement important parce qu'il forme le bras éducation de Santé catholique internationale dans la région de l'Atlantique.

### **RECONNAISSANCE DU TRAVAIL DES SŒURS DANS LA PROVINCE**

Il n'y a pas de nouveau développement au sujet de la demande présentée il y a un certain temps au gouvernement provincial pour élever un monument honorant la contribution des Sœurs de la province dans les domaines de la santé, de l'éducation et des services sociaux. Le dossier a été confié au président de l'Assemblée législative. La ministre du Développement social a fait savoir à l'Association qu'elle aime bien l'idée et qu'elle voudrait prendre en charge le projet pour le mener à son terme. On a repris contact avec le bureau de la ministre. Nous attendons des nouvelles.

## **SOUTIEN SPIRITUEL ET RELIGIEUX**

Le comité provincial, financé par le gouvernement provincial, travaille très bien. Le comité a été créé à l'initiative de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick. Au cours de l'année, suite à un peu de lobbying, le financement a été rétabli à son niveau original après qu'une réduction eut été annoncée.

L'Association provinciale a demandé et reçu confirmation d'une rencontre avec la ministre du Développement social pour suggérer la création d'un Comité provincial du soutien spirituel religieux dans le secteur des soins prolongés, analogue à celui qui existe pour les hôpitaux. Les premières discussions avec la ministre ont été très positives, mais nous attendons la suite.

On procède actuellement à une étude/examen des besoins de soutien spirituel et religieux dans les établissements catholiques du système de Santé catholique internationale. On prévoit que l'étude sera terminée à l'automne 2014.

Nos plus vifs remerciements aux comités et aux bénévoles qui ont appuyé le travail de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick pendant l'année qui s'achève. Votre dévouement et votre soutien sont vraiment précieux.

Paschal Chisholm,

Président

Bob Stewart

Directeur général



**CATHOLIC HEALTH ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK  
ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU N.-B.**

ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

AS OF MARCH 31, 2014

AU 31 MARS 2014

**Catholic Health Association of New Brunswick**  
**Association Catholique de la Santé du Nouveau-Brunswick**

As of March 31st 2014/ Au 31 mars 2014

Receipts and Disbursements / Revenus et déboursé

	2012/2013	2013/2014
<b>Receipts/Revenus</b>		
Membership Due / Cotisation des membres	\$ 25,500.00	\$ 25,350.00
Interest/ Intéret	\$ 9.09	\$ 1.01
<b>Total</b>	<b>\$ 25,509.09</b>	<b>\$ 25,351.01</b>
<b>Disbursements / Déboursé</b>		
Bank Service charges / Banque, frais de service	\$ 29.45	\$ 12.84
Board Meetings / Réunions du conseil	\$ 2,611.44	\$ 2,655.30
C.H. Partners Inc. / Partenariat C.S. Inc	\$18,000.00	\$ 13,500.00
CHAC Convention	\$ 4,547.06	
Association National - Président	\$ 528.47	
Eudcation	\$ 454.50	
Website& Board Photos	\$ 1,819.30	
Membership	\$ 194.00	
Strategic P.S./ Planification Strategique		\$ 5,482.13
<b>Total</b>	<b>\$ 28,184.22</b>	<b>\$ 21,650.27</b>
Excess of Income over disbursements/ Excédant des revenus sur les dépenses	\$ -2,675.13	\$ 3,700.74
Cash in bank, beginning of year/ En main en banque, début de l'année	\$ 36,856.03	\$ 34,180.93
Cash in bank, end of year/ En main au fin de l'année	\$ 34,180.90	\$ 37,881.67
Bank, current / compte de cheques	\$ 3,451.79	\$ 7,152.18
Bank, Savings/ compte d'épargne	\$ 729.11	\$ 729.49
Term Deposit	\$ 30,000.00	\$ 30,000.00
<b>Total</b>	<b>\$ 34,180.90</b>	<b>\$ 37,881.67</b>

**Catholic Health Association of New Brunswick**  
**Association Catholique de la Santé du Nouveau-Brunswick**

---

**2013/2014 MEMBERSHIP/MEMBRES 2013-2014**

2013-2014

Propriétaires / Owners

Congrégation des Filles de Jésus, Moncton	2000	
Religieuses Hospitalières de st-Joseph, Montréal	2000	
Sistes of Charity, Saint John	2000	
Les Religieuses de Notre-Dame du Sacré-Coeur, Dieppe	2000	\$8,000.00

Diocèses / Diocese

Archdiocèse de Moncton	1000	
Diocese of Saint John	1000	
Diocèse de Bathurst	1000	
Diocèse d'Edmunston	1000	\$4,000.00

Hôpitaux / Hospitals

Hôpital Stella Maris de Kent - Ste Anne	1500	
Hotel Dieu Hospital, Perth	1500	
Hôpital St-Joseph, St-Quentin	1500	
Hopital de l'Enfant-Jésus RHSJ†, Caraquet	1500	
Saint Joseph's Hospital, Saint John	1500	
Centre de santé communautaire, Dalhousie	1500	
		\$9,000.00

Foyers de soins / Nursing Homes

Manior Grand Sault	250	
Mount Saint Joseph, Miramichi	750	
Foyer Notre-Dame de Lourdes, Bathurst	750	
Foyer St-Joseph, St-Basile	750	
Rocmaura Nursing Home, Saint John	750	
Villa St-Joseph, Tracadie	250	
Résidences Mgr Chiasson, Shippagan		
Ruth Ross Residence, Saint John	750	\$4,250.00

Autres / Others

Conseil d'État du N.-B. / Knights of Columbus	100	100
---	-----	-----

<b>TOTAL</b>		<b>\$25,350.00</b>
--------------	--	--------------------

**CATHOLIC HEALTH ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK**  
**ASSOCIATION CATHOLIC DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

As of March 31st, 2014 / Au 31 mars 2014

<u>Current / Courant</u>	<b>Assets / Actifs</b>	
	2012 / 2013	2013 / 2014
Cash on deposit / Compte de chèque	\$ 3,451.79	\$ 7,152.18
Daily interest account / Compte d'épargne	\$ 729.11	\$ 729.49
Term Deposit	<u>\$ 30,000.00</u>	<u>\$ 30,000.00</u>
<b>Total</b>	<b>\$ 34,180.90</b>	<b>\$ 37,881.67</b>

	<b>Capital / Avoir</b>	
Catholic Health Association of New Brunswick		
Association Catholique de la Santé du N.-B.	<u>\$ 34,180.90</u>	<u>\$ 37,881.67</u>
<b>Total</b>	<b>\$ 34,180.90</b>	<b>\$ 37,881.67</b>

# ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU- BRUNSWICK

## RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ DE L'ÉDUCATION

2013– 2014



Au nom du Comité de l'Éducation, j'aimerais signaler les activités que voici pour l'année 2013-2014:

Le Comité s'est réuni à deux reprises au cours de la dernière année. Le Comité provincial a exercé son leadership et offert son appui aux services d'éducation de l'Association.

- L'assemblée annuelle de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick s'est tenue les 19 et 20 septembre 2013 à Miramichi, au Rodd River Inn, sous le thème « Favoriser une culture éthique : les règles ne suffisent pas ». Chaque année, c'est le Comité de l'Éducation de l'ACSNB qui organise cet événement. L'évaluation d'ensemble de la conférence de cette année a été excellente. On planifie déjà celle de 2015.

Le Comité a été breffé sur une base régulière et il a présenté au conseil d'administration des recommandations à l'appui du:

- Groupe des anciens de la Formation au leadership catholique de la région de l'Atlantique pour qu'il puisse se réunir à l'occasion de la conférence annuelle de l'ACSNB à Miramichi, en septembre. On a organisé une séance de formation avec un conférencier invité et on paiera l'inscription des anciens pour qu'ils assistent à la conférence. Le programme a changé de nom et se nomme dorénavant **Programme catholique de formation au leadership**.
- Le programme de la Démarche d'évaluation de l'importance accordée aux valeurs a été mis au point et est maintenant prêt à être appliqué. Le conseil d'administration de SCI a approuvé un plan quinquennal de déploiement de la Démarche d'ÉIAV. Il fallait apporter quelques changements à la documentation : le tout a été fait dans les deux langues et tout le matériel a été mis à jour. Le Pilier ÉIAV envisage de préparer un sondage d'évaluation post-ÉIAV.

Je tiens à remercier les membres du Comité, Ginette Bateman, Marthe Léger, David Levangie, Nadia Losier et Sheana Mohra de leur soutien constant et de l'excellent travail fourni au cours de la dernière année.

Au conseil d'administration, au directeur général Robert Stewart et au personnel, un merci sincère pour leur appui, leur intérêt et leur compréhension pendant cette période exigeante.

Le tout respectueusement soumis par

Vicky Knight

**Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick**  
**Comité du soutien spirituel et religieux**  
**2013-2014**



L'ACSNB avait participé à la création du Comité du soutien spirituel et religieux des Régies régionales de la santé du Nouveau-Brunswick (CSSRRRN), comité provincial sur l'accompagnement spirituel en milieu hospitalier. Ce statut de fondatrice lui permet de désigner un délégué, qui siège au Comité avec des représentants de chacune des zones.

Le CSSRRRN a changé de nom pour devenir le ***Réseau pour la santé spirituelle au Nouveau-Brunswick -- New Brunswick Spiritual Health Network***. La nouvelle appellation reflète mieux, croyons-nous, les efforts que nous faisons pour relier toutes les personnes engagées dans le soutien spirituel un peu partout dans la province. Plusieurs des directeurs et directrices du soutien spirituel ont aussi dans leur zone des établissements qui font partie de Santé catholique internationale. C'est la deuxième année que nous réunissons ces responsables pour discuter de questions relatives au soutien spirituel dans nos établissements. Le père Denis Belliveau, responsable régional du soutien spirituel pour le réseau Vitalité, a été élu pour une deuxième année président du réseau provincial RSSNB.

Au cours de l'année, le Comité a rencontré le ministre de la Santé Ted Fleming pour discuter des subventions au soutien spirituel dans la province. Cette démarche faisait suite entre autres à une lettre qu'avait adressée au ministre le conseil d'administration de l'ACSNB au sujet de la réduction de la subvention annuelle de 50 000 \$ à 30 000 \$, les frais de déplacement n'étant plus couverts pour les membres qui assistent aux réunions du Comité, et de l'absence désormais à nos réunions d'un représentant du ministère de la Santé. Nos demandes ont reçu une solution des plus positives. Il a été décidé que la subvention serait de nouveau de 50 000 \$ et on a pu observer une présence accrue du ministère de la Santé aux réunions et une meilleure interaction avec lui. Au moment de rédiger le présent rapport, il semble même qu'un des fonctionnaires du ministère de la Santé, qui siégeait au départ à notre Réseau/Comité, viendra de nouveau participer à nos réunions. Nous continuons de garder contact en envoyant des invitations et en partageant régulièrement l'information.

Le processus du Plan stratégique a été la priorité du RSSNB pendant la dernière année. Nous avons engagé un consultant, Denis LeBlanc de Moncton, qui a fait montre d'une grande expertise professionnelle dans le domaine et à qui on a maintenant demandé d'entreprendre un travail continu sur les priorités pour la recherche et le plan stratégique.

Il y a quatre grandes priorités:

1. *Veiller à ce que de la formation et un soutien en pastorale de la santé soient disponibles et accessibles aux individus et aux communautés que nous servons.*
2. *Cerner et combler les lacunes dans l'accompagnement spirituel, religieux et culturel au sein du système de soins de santé du Nouveau-Brunswick.*
3. *Créer de nouveaux partenariats et élargir les partenariats existants dans le sens de l'objectif et des priorités de recherche du RSSNB.*
4. *Renforcer le rôle du RSSNB à l'intérieur de l'ensemble du système provincial de soins de santé.*

Trois responsables du soutien spirituel étudient pour devenir spécialistes agréés en soutien spirituel. Dans les années à venir, nous espérons avoir au moins deux superviseurs du réseau Horizon et un du réseau Vitalité.

En juin, les membres du RSSNB, qui réunit les responsables du soutien spirituel chez Vitalité et chez Horizon, ont rencontré des cadres supérieurs du secteur de la thérapie des réseaux Vitalité et Horizon ainsi que du ministère de la Santé pour un exposé et une discussion sur le Plan stratégique du RSSNB. Ce fut une réunion très productive et qui aura des suites pour la communication, la clarification des rôles et responsabilités et la compréhension de ce qu'est le soutien spirituel.

Rick Benson continue de diriger l'initiative sur le processus de deuil et il s'emploie à appuyer ceux et celles qui ont reçu la formation pour l'accompagnement des personnes en deuil. Il a donné plus d'une douzaine d'ateliers à des écoles de sciences infirmières, des groupes d'entraide pour les victimes du cancer, des paroisses, des hôpitaux et des résidences. Le Comité de l'Éducation de l'ACSNB a soutenu le projet en défrayant la documentation pour plusieurs groupes. Au cours de la dernière année, la méditation chrétienne, selon la méthode enseignée par notre conférencier principal au congrès 2013 le père Laurence Freeman, a été pratiquée à l'hôpital Saint-Joseph dans le cadre d'une session hebdomadaire. Y ont participé des membres du personnel, des patients et des résidents de la collectivité. Plusieurs professionnels en soutien spirituel ont participé à un atelier de quatre jours sur la Méditation axée sur la pleine conscience [*Mindfulness Meditation*], organisée en juin de cette année par l'Association canadienne de spiritualité et de service social. La pratique de la méditation est un aspect important de l'animation spirituelle.

Vitalité continue d'offrir à ses aumôniers et ses professionnels du soutien spirituel un programme de formation très original sous la direction de Denis Belliveau et en collaboration avec l'Université Laval. L'activité a rejoint 6 participants de l'ensemble du réseau Vitalité, qui représentaient plusieurs établissements de l'ACSNB. Tous les rapports indiquent que ce programme continue de connaître un grand succès. Il sera offert de nouveau pendant l'année qui vient.

Le travail sur le Pilier de l'animation spirituelle et religieuse du Centre d'excellence en leadership de Santé catholique internationale se poursuit cette année. Marthe Léger, directrice de l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent, préside maintenant le comité au sein duquel nous avons fait entrer une nouvelle agente de pastorale, Suzan Dyer, de la *St. Joseph's Residence* de New London (Wisconsin). Le groupe travaille avec les autres Piliers du Centre d'excellence à préparer un grand sondage sur le soutien spirituel, la mission et l'éthique. Le comité continue aussi de préparer des ressources sur le soutien spirituel et religieux, qui seront mises à la disposition de tous les établissements de SCI.

SCI a aussi été invitée à participer à une rencontre spéciale organisée à Miramichi par le réseau de santé Horizon afin de discuter de problèmes relatifs aux chapelles multiconfessionnelles dans les hôpitaux Horizon. Certaines inquiétudes ont été formulées par des membres de la communauté au sujet de changements mineurs apportés au lieu de culte de l'Hôpital régional de Miramichi et de l'Hôpital de Moncton. À la suite de ces échanges, le ministre de la Santé a avisé le conseil d'administration d'Horizon qu'il ne faut pas modifier les chapelles d'hôpital et que les établissements devront prévoir des lieux de culte alternatifs pour ceux et celles qui ne sont pas de religion chrétienne. Lors de ces discussions, on a cité la chapelle de l'hôpital St-Joseph de Saint-Jean comme un espace modèle qui sert avant tout de chapelle catholique, mais peut aussi être utilisé, et l'est de fait, par d'autres groupes religieux.

Il n'y a pas eu beaucoup d'autres changements importants dans la communauté du soutien spirituel cette année. Celle qui a longtemps défendu la cause du soutien spirituel en milieu hospitalier, S. Gaétane Soucy, rshj, est décédée. S. Soucy a été pendant des années un chef de file pour le soutien spirituel dans la province. Son leadership et le don qu'elle avait de mobiliser les régies régionales, le ministère et les ministres de la Santé, nous manquera grandement. On avait affiché un poste temporaire de substitut pour diriger le soutien spirituel et religieux à l'Hôpital de Moncton; on envisage maintenant d'ouvrir un poste permanent.

Le tout, respectueusement soumis par

Rick Benson



**RAPPORT ANNUEL 2014  
COMITÉ DES RÉOLUTIONS  
ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Au cours du présent exercice financier, le Comité des résolutions s'est réuni comme l'exige le Règlement administratif de l'Association.

Il n'y a pas eu de résolution à examiner à la suite de l'Assemblée générale annuelle de l'Association, qui s'est tenue à Miramichi (Nouveau-Brunswick) en septembre.

Conformément au Règlement administratif, on a fait parvenir aux membres de l'Association, à l'été 2014, un « appel à présenter des résolutions ». En outre, on a affiché l'avis d'appel sur le site Web de l'ACSNB.

Un merci spécial aux membres du comité pour leur dévouement et leur soutien pendant toute l'année.

Le tout, respectueusement soumis par

Donald Harriman  
Président

**Les membres du Comité:**  
Donald Harriman., président  
Harold G. Strang  
Alex Dedam



**RAPPORT ANNUEL 2014**  
**COMITÉ DU RÈGLEMENT ADMINISTRATIF**  
**ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Pendant les douze derniers mois, le Comité du Règlement administratif de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick ne s'est pas réuni parce que le conseil d'administration a décidé de réviser le Règlement administratif à la suite de sa Retraite de planification stratégique de l'automne 2013. On prévoit qu'il faudra apporter un certain nombre de changements. La révision se fera au cours de l'année 2014-2015. Le Règlement administratif révisé sera ensuite présenté à l'Assemblée annuelle 2015. Les modifications envisagées seront exposées à la présente Assemblée générale annuelle.

Je veux profiter de l'occasion pour remercier les membres du Comité pour leur disponibilité pendant l'année écoulée.

Respectueusement soumis,

Francis Goguen  
Président

**Committee Members:**

Leo Burns  
Sheana Mohra  
Claire Savoie



ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
RAPPORT ANNUEL SUR L'ÉTHIQUE  
2013-2014

La priorité donnée à l'éthique cette année à l'ASCNB était reliée au travail du Pilier Éthique du Centre d'excellence de Santé catholique internationale. Le groupe s'est réuni par téléconférence à trois reprises pendant l'année. Il réunit des représentants des établissements de SCI en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Nous complétons actuellement les démarches pour intégrer un membre de notre établissement de Chicago, de manière à remplir nos exigences et compter un Américain au sein du Comité. À l'heure qu'il est, le Comité comprend Kim Roberts – directeur des Soins infirmiers à Rocmaura, Janice Wright – infirmière praticienne du Centre de santé et de réhabilitation du l'Hotel Dieu Shaver de St. Catharines, Lucie Lombardo – administratrice de l'Hotel Dieu Grace Healthcare de Windsor, et Leesa McNally – coordonnatrice des services de thérapie au Centre de soins continus St. Joseph de Cornwall, qui est en congé maternité. Mgr André Richard représente le conseil d'administration de SCI à notre comité.

Le Comité a étudié et compilé des ressources en éthique pour les établissements membres de SCI. Nous comptons afficher la liste de ces ressources sur le site Web de SCI plus tard dans l'année. On y trouvera les noms de personnes que les établissements pourront consulter pour leurs problèmes d'ordre éthique. Nous travaillons aussi avec les autres Piliers, entre autres avec le Soutien spirituel et religieux et la Mission, à élaborer un sondage pour nos établissements. Nous espérons que ce sondage nous aidera à cerner les carences et les besoins de nos établissements afin de pouvoir travailler avec eux à y remédier ou à y répondre.

Pendant l'été, les éthiciens de l'Alliance catholique canadienne de la santé ont travaillé à deux documents sur l'aide médicale à mourir au Canada. Le groupe animé par le Dr Nuala Kenny, SC, a rédigé un texte intitulé « Un point de vue catholique sur les décisions et les soins de santé en fin de vie ». Ce texte devrait être disponible dans les prochains mois. Gordon Self et un autre groupe d'éthiciens ont préparé un modèle de politique intitulé « Répondre aux demandes de suicide médicalement assisté », qui devrait être appliqué dans les établissements catholiques. On pourra sous peu utiliser ces deux documents, qui traduisent la position de l'ACCS sur cet enjeu important.

Au cours de l'année, le conseil d'administration de l'ASCNB a continué d'interpeller le ministère de la Santé sur la question des soins de santé payants. Le conseil a suivi le rôle que joue la clinique d'IRM à but lucratif de Moncton. Nous continuons de nous inquiéter de ce que les personnes qui payent pour un examen d'IRM puissent se faire soigner avant celles qui attendent leur tour dans le système public. Nous espérons obtenir bientôt une réponse du ministère de la Santé sur la façon dont il suit ce dossier et veille à ce que tous les Néo-Brunswickois aient un accès égal aux soins, quelle que soit leur capacité de payer.

Encore une fois, si votre établissement a une question d'ordre éthique, si elle souhaite consulter ou assister à un exposé sur le *Guide d'éthique de la santé*, n'hésitez pas à appeler au bureau de l'ASCNB.



**ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
2014  
RAPPORT DU COMITÉ DES CANDIDATURES**

Le Comité des candidatures, sous la présidence de Mgr Robert Harris, s'est réuni conformément aux exigences du Règlement administratif de l'Association. Des candidatures ont été reçues pour deux postes dans la catégorie des « membres à titre individuel ». Il est aussi recommandé, puisque le Règlement administratif sera examiné et/ou révisé en fonction du nouveau Plan stratégique en cours d'élaboration, que la nomination d'Alex Dedam au conseil d'administration soit prolongée pour un an.

Les mandats ont été ajustés comme suit:

	<b>Mandat Échéance</b>	
<b>1 administrateur/trice choisi-e par les instituts religieux</b>		
Lise Guerrette-Daigle, Moncton	1 <sup>er</sup>	2016
<b>1 administrateur/trice choisi-e par les Parrains catholiques de la santé</b>		
Poste vacant		
<b>2 administrateurs/trices élus par les hôpitaux</b>		
David Levangie, Saint John	3 <sup>e</sup>	2015
Marthe Leger (élection)	1 <sup>er</sup>	2016
<b>2 administrateurs/trices élus par les établissements de soins prolongés</b>		
Jean Marc Martin, St-Basile	3 <sup>e</sup>	2016
Francis Goguen, Bathurst	1 <sup>er</sup>	2015
<b>2 administrateurs/trices choisis par le Conseil d'administration</b>		
Fernand Rioux	-	-
Alex Dedam, Miramichi	3 <sup>e</sup>	2015 (prolongé)
<b>1 administrateur choisi par les évêques</b>		
Mgr Robert Harris, D.D.	2 <sup>e</sup>	2016
<b>3 administrateurs/trices élus par les membres à titre individuel</b>		
Heather Oakley	1 <sup>er</sup>	2017
Vicky Knight, Fredericton	3 <sup>e</sup>	2016
Joy VanTassel	1 <sup>er</sup>	2017
<b>PRÉSIDENT SORTANT – Paschal Chisholm</b>		2015

---

**Bureau 2014 - 2015**

<b>Président</b>	<b>Francis Goguen</b>
<b>Vice-présidente</b>	<b>Lise Guerrette-Daigle</b>
<b>Secrétaire</b>	<b>Heather Oakley</b>
<b>Trésorier</b>	<b>Fernand Rioux</b>
<b>Président sortant</b>	<b>Paschal Chisholm</b>
<b>Membre d'office et secrétaire du Conseil</b>	<b>R. B. Stewart, directeur général</b>

---

**Le tout respectueusement soumis par**

**Mgr Harris**